

# AVISO Comunitario

La misión del DTSC es proteger a las personas y el medio ambiente de California contra los efectos nocivos de las sustancias tóxicas mediante la restauración de los recursos contaminados, haciendo cumplir las leyes de residuos peligrosos, reduciendo la generación de residuos peligrosos, y el fomento de la fabricación de productos químicos más seguros.

## Actualización de la Investigación Ambiental en la Escuela Primaria Magnolia

### ¿Qué es La Historia del Proyecto?

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés) de la Agencia de Protección Ambiental de California está supervisando una investigación ambiental, así como las actividades de limpieza asociadas con el sitio que perteneció a la empresa aeroespacial Ketema/AMETEK ("sitio Ketema"). El sitio está ubicado en 790 Greenfield Drive en El Cajón, California. Operaciones históricas en el sitio causaron el derrame de solventes clorinados, principalmente tricloroeteno (TCE) dentro del agua subterránea.

Desde 1987, la Junta Regional de San Diego y el DTSC han supervisado extensos esfuerzos de investigación y limpieza, que incluyen:

- Instalación, pruebas y análisis de más de 70 pozos de agua subterránea
- Extracción y tratamiento del agua subterránea debajo del sitio Ketema y de la Escuela Primaria Magnolia
- Aplicación de un compuesto para descomponer y destruir directamente los productos químicos en el agua subterránea
- Pruebas de aire dentro de los edificios en el sitio Ketema, la Escuela Primaria Magnolia y las residencias cercanas. Así mismo, se han implementado medidas de mitigación en donde ha sido necesario para prevenir la posible intrusión de contaminación.

### ¿Es la Escuela Primaria Magnolia Segura para El Personal y Los Estudiantes?

Sí. Desde que empezó el muestreo de aire en 1994, el DTSC ha llegado a la misma conclusión: la escuela es segura para los estudiantes y maestros. Como medida de protección adicional, AMETEK, en coordinación con el Unión Escolar del Valle Cajón, instaló un sistema de despresurización en cada aula de la escuela. Este sistema incrementa la circulación y ventilación del aire dentro del aula. Estos sistemas limitan el ingreso de vapor de suelo al interior. También se instaló una barrera de vapor durante la construcción del nuevo edificio escolar.

### ¿Cómo Puedes Estar Seguro de que Estas Medidas Están Funcionando?

Las pruebas de vapor de suelo y aire interior se han realizado en la escuela desde 1994. Las pruebas se realizan cuatro veces al año en todas las aulas, la biblioteca, el auditorio y la oficina de administración. La prueba más reciente se realizó el 8 de septiembre de 2018 y los resultados mostraron que los niveles de los productos químicos de interés eran menores que los niveles de evaluación del DTSC. Para garantizar la seguridad continua en el campus escolar, el monitoreo del aire en las aulas de la escuela continuará.

### Para más información

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas  
Zenzi Poindexter, Participación de la Comunidad  
(818) 717-6568, [zenzi.poindexter@dtsc.ca.gov](mailto:zenzi.poindexter@dtsc.ca.gov)

O visite Envirostor: [www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile\\_report.asp?global\\_id=60000488](http://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report.asp?global_id=60000488)



[www.cdpr.ca.gov](http://www.cdpr.ca.gov)



[www.dtsc.ca.gov](http://www.dtsc.ca.gov)



[www.ca.gov](http://www.ca.gov)



[www.cal EPA.ca.gov](http://www.cal EPA.ca.gov)



[www.dtsC.ca.gov](http://www.dtsC.ca.gov)



[www.ca.gov](http://www.ca.gov)

HEARING IMPAIRED INDIVIDUALS may use the California Relay Service at 1-888-877-5378 (TDD)